



АУДИОВИЗУАЛЬНЫЙ
КУРС РУССКОГО ЯЗЫКА

俄语中级 视听说教程

主 编 崔 卫

教师
用书

БАЗОВЫЙ УРОВЕНЬ



外语教学与研究出版社



АУДИОВИЗУАЛЬНЫЙ
КУРС РУССКОГО ЯЗЫКА

俄语中级 视听说教程

教师
用书

БАЗОВЫЙ УРОВЕНЬ

主 编 崔 卫
编 者 金 华
徐艳宏 张禄彭
熊友奇

外语教学与研究出版社
北京

图书在版编目 (CIP) 数据

俄语中级视听说教程教师用书 / 崔卫主编 ; 金华等编. — 北京 : 外语教学与研究出版社, 2014.10

ISBN 978-7-5135-5238-7

I. ①俄… II. ①崔… ②金… III. ①俄语—听说教学—高等学校—教学参考资料 IV. ①H359.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 267781 号

出 版 人 蔡剑峰
责任编辑 薛 豹 米淑惠
封面设计 孙敬沂 高 蕾
版式设计 高 蕾
出版发行 外语教学与研究出版社
社 址 北京市西三环北路 19 号 (100089)
网 址 <http://www.fltrp.com>
印 刷 三河市北燕印装有限公司
开 本 787 × 1092 1/16
印 张 19.5
版 次 2014 年 12 月第 1 版 2014 年 12 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5135-5238-7
定 价 46.00 元

购书咨询: (010) 88819929 电子邮箱: club@fltrp.com

外研书店: <http://www.fltrpstore.com>

凡印刷、装订质量问题, 请联系我社印制部

联系电话: (010) 61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

凡侵权、盗版书籍线索, 请联系我社法律事务部

举报电话: (010) 88817519 电子邮箱: banquan@fltrp.com

法律顾问: 立方律师事务所 刘旭东律师

中咨律师事务所 殷 斌律师

物料号: 252380001

教学法导论

在我国高校俄语专业课程中,视听说课是各校的专业必修课程,一般从二年级开始。目前各高校俄语专业基本上都是招收零起点学生,这对视听说教材的选择提出了更高的要求。此前,国内已出版的俄语视听说教材尽管都已取得了一定的成绩,在某些方面满足了课程教学的需求,但我们在使用中总是感觉到现有教材存在这样或那样的缺憾。

在本套教材的编写过程中,我们在秉承俄语视听说教学传统优点的同时,部分借鉴了国内相关英语视听说教材的先进教学理念,例如英语听力教学中的“听前—听时—听后”理论已是国内成熟的英语视听说教材所普遍采用的教学原则,目前国内几套发行量较大且颇受好评的大学英语视听说教材无不立足于此。其中有的教材已从听力训练的“听前—听时—听后”(Pre-listening, While Listening, Post Listening)发展出“观前—观时—观后”(Before watch, While watch, After watch)的视听训练步骤。本套教材以上述理念为架构来构建俄语视听说的教学和学习范式,并试图为我国俄语视听说教学提供一种新型途径。

本套《俄语视听说教程》共分初级、中级和高级三个层次,分别配备学生用书和教师用书,分别能够满足大学专业俄语二、三、四年级的视听说课教学需求。

在整套教材的编写原则上我们注重任务型教学和交际型教学,每册都从易到难,精听和泛听、精“视”和泛“视”相结合,以锻炼学生快速“视”、“听”和准确听抄重点片段的能力,并让他们根据视听内容进行交际会话和口头讨论,提高学生“说”的能力,从而达到视、听、说的有机结合与统一。本册为《俄语中级视听说教程教师用书》,其教学设计特点主要体现在:

(1) 任务教学,交际贯穿。我们打破了以往国内俄语视听说教材电影教学中单纯列出剧本,然后给出练习的做法,而是按照教学任务的执行过程和教学阶段来编写每个单元,例如针对高年级学生语言实践能力较强的特点,我们分观前、观时、观后不同阶段安排教学和学习,教学按任务、按阶段进行,有的放矢。我们还将交际原则贯穿于本教材始终,大量口头练习侧重培养学生的语言组织能力。

(2) 循序渐进,难易结合。按照任务型教学的安排,要求学生进行多次视、听练习,每遍练习都设计了不同的习题形式,由易到难。教学影片内容总体由易到难,兼顾教学任务需求,难易交叉。

(3) 精泛结合,题型多样。课后练习形式丰富多样,有选择、判断、

简答、讨论、翻译、听填信息、听抄、模仿等多种形式。其中，简答、选择、判断等，反映了“泛”的特点；而填空、翻译、听抄、讨论等又体现了“精”的特色。

本册教材可充分满足高校俄语专业三年级两个学期视听说课的教学需要，上下学期各4部影片，共36课，每周2学时，每学期36学时。我们按照从易至难兼顾学习进程的要求将8部影片按照不同教学时数进行了分配。每部教学影片一般分为4~5课，每课选取两个 эпизод 进行教学，但最后一课只有1个 эпизод，数个 эпизод 学完后可以“串”起整个影片的情节。学生如想了解全片内容，可在课后登录高等学校俄语专业教学管理平台资源中心下载。影片观看。每个影片的最后一节课为综合练习课。每课教学内容可实施不同教学方案，例如针对学生基础不很牢固、教学组织安排比较紧张的情况，教师可以自主选择让学生做选择、判断、部分简答题、语言知识练习等，可以在“观前一观时一观后”三个环节的教学上安排更紧凑些；在学生整体水平较高且学有余力、教学安排比较宽松的情况下，可由教师指导或自主选择安排学生做课后讨论、翻译等练习。对于教学总时数不足的院校，可以挑选其中部分适合的影片教学。

使用本教材，我们希望教师能关注三个教学环节：观前（До просмотра）、观时（Смотр и слушание）和观后（После просмотра）。

“观前”环节：这是“准备”环节（Подготовимся к просмотру），要求教师在课堂教学的初始环节对本次课中可能出现的重点词汇、表达进行教学导入，通过情节回顾，与学生共同“预热”本教学影片情节内容。对于那些暂不适应教学影片片段难度的学生，教师可安排他们课前进行预习并自主观看学生用书所附光盘中的教学片段。该环节的主旨是为学生进一步学习进行心理准备并激发学生的学习兴趣。

“观时”环节：这是“视听”环节（Посмотрим и послушаем），也是课堂教学的最主要环节，教学内容主要是根据影片片段不同难度，安排学生进行一次性或反复的视听练习。对于难度较低的片段，要求学生能准确把握“听力要素”，例如时间、地点、人物等；对于难度较高的片段，要求学生能初步了解故事情节、事件原委和事件经过等，对于片段中关键词的把握也应提出更高要求。该环节的主旨是全面锻炼学生快速捕捉主要信息的能力以及对关键“听力要素”的敏感性和还原能力。

“观后”环节：这是“言语作业”环节（Приступим к игровым заданиям），它包括两个方面的内容。一方面，要求学生在熟悉所听素材内容的基础上，复习并巩固本课交际情景的重点句式，完成扩充语言知

识练习。另一方面,组织口语交际练习。练习形式可以多种多样,例如有分组讨论、转述、思考、角色模仿等形式。教师可让学生课后进行听抄和翻译练习,因为精听也是提高听力水平的法宝之一。我们不建议把课堂上的有限教学时间用于检查听抄质量,教师可在课后利用网上答疑、电子邮件、作业批改等方式进行精听质量评价。翻译练习有助于学生理解情节内容,掌握特殊表达。

针对视听说课的教与学,我们还想结合教材的使用,就记忆单词、过级考试、听说技巧等三个方面提出几点建议。首先,视听说课的主要任务不是像精读课一样重点学习和记忆单词,视听说课学习不能为了记单词而记单词,单词和常见句式的记忆最好结合实际情景来记忆,这样记忆既快捷牢固,又可事半功倍。由于影片的题材特点,剧中人物使用许多口语、俚语词汇。对于教学视频片段中出现的生词学生无须过度焦虑,因为对应的练习形式往往相对比较简单,许多情况下即使不掌握这些生词也不妨碍其完成练习。其次,为了适当满足学生的未来考级需求,我们在部分题型设计时考虑到了将来向八年级听力考试的过渡。但我们在本册书中并不过分兼顾考级题型,一来因为三年级是高年级的基础阶段和向四年级过渡的阶段,本阶段没有过级考试要求;二来因为这样的单一目的并不利于视听能力的真正提高。其实,只要平日的视听训练真正做扎实了,听力、口语过级就是顺理成章的事了。最后,我们希望教授视听说课的教师多钻研听说学习技巧,从而更好地促进学生相应能力的提高;学生要多进行听说练习,自己总结成功经验和失败教训,多进行模仿,大胆张口,这样才能更快地提高自己的听说水平。

我们相信,使用好、学好本教材,一定会为俄语学习者听说能力的提高带来极大帮助。

本册教师用书由崔卫主编,参编人员有金华、张禄彭、徐艳宏和熊友奇,其中金华、张禄彭、徐艳宏承担编写任务较多。

编者

2014年9月

СОДЕРЖАНИЕ

УРОК 1-4

ПОЧЕМУЧКА (刨根问底)

(一) 背景知识 (Фоновые знания)	1
(二) 教学建议 (Рекомендации для обучения)	1
(三) 素材文本 (Тексты записей)	5
(四) 练习答案 (Ключи к заданиям)	14

УРОК 5-8

ЩЕЛКУНЧИК (胡桃夹子)

(一) 背景知识 (Фоновые знания)	24
(二) 教学建议 (Рекомендации для обучения)	24
(三) 素材文本 (Тексты записей)	25
(四) 练习答案 (Ключи к заданиям)	26
	48

УРОК 9-13

ОСЕННИЙ МАРАФОН (秋天的马拉松)

(一) 背景知识 (Фоновые знания)	53
(二) 教学建议 (Рекомендации для обучения)	53
(三) 素材文本 (Тексты записей)	54
(四) 练习答案 (Ключи к заданиям)	55
	80

УРОК 14-18

ВАМ И НЕ СНИЛОСЬ (梦未曾见)

(一) 背景知识 (Фоновые знания)	87
(二) 教学建议 (Рекомендации для обучения)	87
(三) 素材文本 (Тексты записей)	88
(四) 练习答案 (Ключи к заданиям)	89
	118

УРОК 19-22

УРОКИ ТЁТУШКИ СОВЫ. ВРЕМЕНА ГОДА.

ВЕСЁЛОЕ НОВОГОДНЕЕ ПУТЕШЕСТВИЕ (猫头

鹰大婶讲课。四季。快乐的新年旅行) 124

- (一) 背景知识 (Фоновые знания) 124
- (二) 教学建议 (Рекомендации для обучения) 125
- (三) 素材文本 (Тексты записей) 127
- (四) 练习答案 (Ключи к заданиям) 151

УРОК 23-27

ПОКРОВСКИЕ ВОРОТА (波克罗夫斯基大门) 156

- (一) 背景知识 (Фоновые знания) 156
- (二) 教学建议 (Рекомендации для обучения) 159
- (三) 素材文本 (Тексты записей) 162
- (四) 练习答案 (Ключи к заданиям) 213

УРОК 28-31

ЁЛКИ (新年枞树) 230

- (一) 背景知识 (Фоновые знания) 230
- (二) 教学建议 (Рекомендации для обучения) 231
- (三) 素材文本 (Тексты записей) 232
- (四) 练习答案 (Ключи к заданиям) 259

УРОК 32-36

СЛУЖЕБНЫЙ РОМАН (НАШЕ ВРЕМЯ) (新

办公室的故事) 264

- (一) 背景知识 (Фоновые знания) 264
- (二) 教学建议 (Рекомендации для обучения) 265
- (三) 素材文本 (Тексты записей) 265
- (四) 练习答案 (Ключи к заданиям) 294

УРОК 1-4

ПОЧЕМУЧКА (刨根问底)

(一) 背景知识 (Фоновые знания)

Весёлый мультипликационный сериал «Почемучка» сняли аниматоры России в 2008–2009 году. Выпущено 52 серии, которые являются учебным пособием для детей от семи до одиннадцати лет. Фильм будет интересен и для родителей детей, а также всех любознательных. Жанр: развивающий и обучающий сериал. В простой и доступной форме в сериале маленьким телезрителям объясняют трудные для восприятия темы. Компьютер под управлением старого процессора из хранилищ памяти извлекает ответы на различные вопросы по такому предмету, как естествознание. В сериале очень интересно рассказывается о различных явлениях природы, о том, как устроены многие вещи и вообще обо всём, что может интересовать юное подрастающее поколение почемучек.



Дети вместе с Леной и Серёжей узнают: что такое воздух и из чего он состоит; что представляет собой давление; почему светит солнце, идёт дождь или дует ветер; почему Солнце светит, а Луна в разное время выглядит иначе; почему не тонут корабли, а предметы падают на землю. И это только маленький перечень вопросов, на которые будут даны ответы в доступной форме.

(二) 教学建议 (Рекомендации для обучения)

(1) 课时安排

本部教学影片的学习共安排 4 次课、8 学时，其中用 7 学时安排学生学习 7 个电影片段 (эпизод)，最后 1 学时进行全片练习。前 3 次课安排学生每次学习 2 个片段，最后 1 次课学习 1 个片段并安排学生完成针对整部影片的练习。

(2) 教学提示

每个片段学习过程均按照“观前一观时一观后”不同的阶段展开，“观前”阶段注重



影片内容和生词的导入训练，“观中”阶段重在对电影内容和关键点的理解，“观后”阶段则注重学生口头交际能力训练。每课最后均设有综合练习，主要检查学生对重点表达的掌握情况、对重点段落句子的理解情况，同时锻炼学生的精听能力和模仿会话能力。

(3) 其他建议

本部教学影片中有些关于日历 (календарь) 历史的科普知识介绍，建议将其作为“附加视听内容”进行教学，即不要求学生一定要听懂，只作为一般性了解即可，出现的生词在生词表中作为“附加生词”列出，以利于学生理解该内容。对其中某些较简单的附加内容我们也设计了相关练习，教师可视情况让学生选做。对于视听能力较好的学生可有针对性地引入该教学内容。

Урок 1

Эпизод 1

повёрхность

表面，外表；(物质、液体的) 表层

вследствие

因为，由于……

охлаждение

变凉，冷却

склон

(山、丘陵等的) 坡面；山坡

долина

谷，谷地

Эпизод 2

приходиться на ...

分摊到，落到

углекислый

< 化学 > 碳酸的

бактерия

细菌

пыльца

< 植物 > 花粉

пыль

灰尘，尘埃；粉尘

сосредоточить

使集中，使聚集

разреженный

稀薄的

альпинист

登山运动员

Урок 2

Эпизод 3

оболочка

外壳；(上面的、外面的) 一层壳

тропосфера

< 气象 > 对流层

толщина

厚度

полярный

(只用长尾) 极地的

полярная область

极地 (区域)，极区

экватор	< 地理 > 赤道 ; 赤道地区
циклон	< 气象 > 气旋 ; (某种粒子的) 旋涡流
антициклон	< 核电 > 反气旋, 高 (气) 压
осадок	< 复数, 气象 > 降水
располагаться	位于, 坐落在
стратосфера	< 气象 > 平流层 (对流层之上的大气层)
озоновый слой	臭氧层
озон	< 化学 > 臭氧
ничтожно	极小地, 渺小地
поглощать	吸收
губительный	有害的 ; 致命的
ультрафиолетовый	紫外 (线) 的
простирается	延伸, 扩展
мезосфера	< 天文学 > 中间层 (大气)
серебристый	银白色的
кристалл	< 核电 > 晶体
термосфера	< 气象 > 热 (成) 层
сияние	光, 光芒 ; 光泽 ; 反光
Эпизод 4	
нагреть	使变温暖 ; 使变热
превращаться	(в кого, во что) 变为, 成为……
капелька	滴 (капля 的指小表爱)
кристаллик	< 核电 > 晶体 (кристалл 的指小)
слоистый	分层的
слоистые облака	层云
перистый	羽状的 ; 有卷边的卷云
перистые облака	卷云, 卷层云
кучевой	堆积的
кучевые облака	< 气象 > 积云
слоисто-кучевые облака	层积云
непроницаемый	(水、光、声等) 透不过的, 穿不透的
купол	圆顶, 穹顶
иссиня-чёрный	蓝黑色



ливень	倾盆大雨
предвѣстник	预兆, 征兆
слѣдом	接踵, 紧跟

Эпизод 5

оборот
разбить
некру́тлый

周, 圈; 旋转
分开
不完全的, 非完整的

Эпизод 6

на́ша э́ра
Дре́вний Рим
импе́ра́тор
набега́ть
нечётный
чётный
ри́мский
се́на́т
юлиа́нский кале́нда́рь
прибавля́ть
правле́ние
деле́ться
сле́довать
подря́д
суеве́рный
ри́млянин
приме́та
Юлий Це́за́рь

新纪元, 公元
古罗马
皇帝; <历史> (古罗马的) 最高统帅
<口语, 转义> 攒, 积攒 (钱、利息等)
奇数的, 单数的
偶数的, 双数的
古罗马的
(古罗马的) 元老院 (国家最高权力机关)
儒略历 (尤立安历) (旧历)
<口语> 加
统治, 治理
分为若干部分
紧接 (……之后)
连续不断地
迷信的, 有迷信倾向的 (指人)
古罗马的公民
(迷信观念中的) 预兆, 兆头
(人名) 尤利·凯撒

Урок 4

Эпизод 7

астроно́мический
умно́жить
Па́па
григори́анский кале́нда́рь

天文学的
<数学> 乘
(罗马天主教的) 教皇
格列历 (新历)

(三) 素材文本 (Тексты записей)**ПОЧЕМУЧКА****1-1 (ЭПИЗОД 1)****Из чего состоит воздух?**

Сергей: Лена, давай включим компьютер.

Елена: Нет, Серёжа, пока не готовы уроки на завтра, нельзя.

Сергей: А я уже сделал все уроки на завтра.

Елена: А я нет. Тебе хорошо – вам в младших классах мало задают, а нам много.

Сергей: Можно подумать, что ты в старших классах.

Елена: Да, в старших, в старших младших классах.

Сергей: Задавака!

Елена: Не обзывайся и не завидуй.

Сергей: А чем мне тебе завидовать, с утра до ночи только уроки и делаешь. Из-за тебя не могу даже к компьютеру подойти.

Елена: Да, не можешь.

Сергей: Когда мама придёт, скажи лучше.

Елена: А я ей звонила, она уже домой едет.

Сергей: Что-то долго едет. Слушай, тут туман на улице.

Елена: Ну и что?

Сергей: А вдруг наша мама заблудилась?

Елена: Не болтай глупости!

Сергей: Никакие это не глупости. Стоит сейчас наша мама где-то и не может найти дорогу домой. Мы должны её срочно идти спасать.

Елена: Ага, и сами заблудимся.

Сергей: Не бойся, нам учительница говорит: знания помогают избавиться от страха!

Елена: Это ты к чему сейчас сказал.

Сергей: К тому, что если мы узнаем у компьютера, что такое туман, то можем не бояться и идти спасать маму.

Елена: Да?

Сергей: Ну конечно! Включай компьютер.

Байт: Великий Процессор, проснитесь! Ваше быстроедействие, поступил вопрос.

Бит: Да ладно, Байт, оставь его, пусть спит.



Байт: А с вопросом что делать?

Бит: Да сами ответим.

Байт: Бит, ты в своём уме? Как мы на него ответим?

Бит: Да молча!

Байт: Вот! Вот именно!

Бит: Не путай меня. Я хотел сказать, что ничего тут сложного нет. Вот вопрос: что такое туман? А вот и ответ!

Елена: Пока он будет думать, я ещё один пример решить успею.

Сергей: Давай. Думаю, что и не один. О, ух ты!

Голос за кадром: Туман – это то же самое облако, которое сформировалось не высоко в небе, а прямо на поверхности земли. Возникает туман вследствие сильного охлаждения земной поверхности. Если туман образовался на горном склоне, то для того, кто стоит в долине, это облако, а для того, кто поднялся в горы, это туман.



1-2 (ЭПИЗОД 2)

Сергей: А что такое облако? Лена, ты знаешь?

Елена: Ну на небе такие штучки, ну ты их видел, наверняка.

Сергей: Ну видел, а откуда они берутся?

Елена: Вот и спроси у компьютера!

Бит: Да что ж такое, а? Ведь я же им уже объяснил, что облако – это тот же самый туман.

Байт: А туман – это облако!

Бит: Ага. Вот видишь, Байт, ты всё понял, а эти дети – нет.

Байт: Честно говоря, Бит, и я не понял. Как-то ты туманно объясняешь.

Бит: Кто тут, кроме меня, осмелился что-то объяснять, а?

Бит: С добрым утром, Великий Процессор! Мы просто не хотели вас будить.

Процессор: Вы должны меня будить, вы меня просто обязаны будить, причём тут все эти ваши желания, а?

Байт: Но вы так сладко спали.

Процессор: Ой, это что, издевательство или комплимент, а?

Бит: Это лесть, наглая и неприкрытая лесть.

Процессор: Так, с этого момента вы шагу без меня не делаете, поняли? Слушайте только меня и записывайте всё, что я говорю, иначе...

Байт: Что иначе?

Процессор: Я не могу работать в такой атмосфере, где воздух состоит из лести.

Бит: Из лести.

Процессор: И не повторяй за мной, повторяшка.

Бит: Я записываю, Ваше быстроедействие.

Процессор: А, пиши-пиши.

Елена: Станный какой-то сегодня у нас компьютер. Что такое атмосфера?

Сергей: Ага. И почему воздух состоит из лести?

Байт: Ваша многозадачность, поступило два вопроса. Что такое атмосфера и почему воздух состоит из лести?

Бит: С чего начнём?

Процессор: Со второго, разумеется. Необходимо сначала развеять лженаучные представления.

Байт: Куда прикажете бежать, Ваше быстроедействие?

Процессор: Стойте здесь и записывайте за умным старцем!

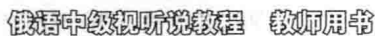
Голос за кадром: Воздух, которым мы дышим, это смесь газов. Больше всего в нём азота (78%) и кислорода (21%), оставшийся 1% приходится на все другие газы, среди которых углекислый газ и пары воды. Воздух содержит также частички различных веществ, бактерии, пыльцу и космическую пыль. Воздух в атмосфере распределён неравномерно. Половина всей массы его сосредоточена в нижних пяти километрах. Выше воздух значительно разрежён, поэтому альпинистам, поднимающимся в горы, всегда становится трудно дышать.



2-3 (ЭПИЗОД 3)

Елена: Из чего состоит воздух, мы поняли, но что такое всё-таки эта загадочная атмосфера?

Голос за кадром: Воздушная оболочка, которая окружает нашу планету и вращается вместе с ней, называется атмосфера. Атмосфера состоит из нескольких слоёв. Нижний слой называется тропосферой, его толщина меняется от 10 километров в полярных областях до 15 километров вблизи экватора. В тропосфере образуются циклоны и антициклоны, появляются облака и выпадают осадки. Все эти процессы определяют погоду и климат на планете. Выше тропосферы располагается стратосфера. Именно



СТРАТОСФЕРА

УЛЬТРАФИОЛЕТОВЫЕ
ЛУЧИ



Процессор: Вот-вот, именно это я и имел в виду.

Байт: Ваше быстродействие, может, мы в библиотеку сгоняем, информацию кое-какую нароем по облакам?

Процессор: Не надо, вся информация у меня вот здесь!

Бит: У вас там вентилятор.

Процессор: Ниже, в голове!

Бит: А-а-а...



2-4 (ЭПИЗОД 4)

Голос за кадром: Водяной пар, нагретый у поверхности земли, поднимается вверх и постепенно охлаждается. На определённой высоте пары воды превращаются в мельчайшие капельки воды или кристаллики льда. Из них-то и образуются облака. По форме различают слоистые, перистые и кучевые облака. Ближе всего к земле расположены слоистые и слоисто-кучевые облака. Они почти всегда непроницаемы для солнечных лучей и дают длительные осадки – дождь и снег. Выше образуются кучевые облака. Кучевые облака нередко имеют вид башен или куполов, растущих вверх до пяти-восьми километров. Нижняя часть их иссиня-чёрная или серая и состоит из воды, а верхняя – белая и состоит из ледяных кристаллов. С кучевыми облаками связаны ливни, грозы и град. Самые высокие – это перистые облака. Сами они не несут осадков, но часто являются предвестниками перемены погоды. Как только они появляются на небе, следом идут кучевые и слоистые.

Елена: Серёжа, теперь ты понял про туман?

Сергей: Да. Туман: это то же самое облако, но только на поверхности земли.

Елена: Да, если бы ты стоял вот здесь, то наверху ты бы видел облако.

Сергей: А если бы я стоял на горе, то это же самое облако было бы для меня туманом.

Елена: Ну вот и разобрались!

Процессор: Ну что ж, коллеги, потрудились, теперь можно и поспать.

Бит: Спокойной ночи, Ваше быстродействие.

Процессор: Благодарю вас, коллеги. Коллеги, перепишите этот урок десять раз.

Байт: Зачем?

Процессор: Чтобы у вас не возникло желания меня разбудить.

Байт: А я думал, что нам будет счастье.

Процессор: Счастье будет мне, пока я отдыхаю. Вырубайте меня!

Сергей: Вот видишь, теперь, когда мы знаем, как образовывается туман, он нам не страшен. Пошли, найдём маму и приведём её домой.